

# THE MADRAS LEGISLATIVE ASSEMBLY

## EIGHTH SESSION OF THE SECOND LEGISLATIVE ASSEMBLY UNDER THE CONSTITUTION OF INDIA.

Monday, 7th December 1959.

The House met in the Assembly Chamber, Fort St. George, at eleven of the clock, Mr. Speaker (THE HON. DR. U. KRISHNA RAU) in the Chair.

### I.—SWEARING IN OF A MEMBER.

**MR. SPEAKER :** முதலாவதாக அருப்புக்கோட்டைத் தொகுதி யிலிருந்து சட்டசபைக்குத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட அங்கத்தினர் பிரமாணம் எடுத்துக்கொள்வார்.

Sri Sowdi S. Sundara Bharathi was sworn in.

### II.—OBITUARY REFERENCE TO DR. JOHN MATHAI AND SRI G. JAGANNATHA RAJU.

**MR. SPEAKER :** அடுத்தபடியாக பழைய சட்டசபை அங்கத்தினராக இருந்த இரண்டு பேர்கள் இறந்துவிட்டார்கள் என்கிற செய்தியை வருத்தத்துடன் சபைக்குத் தெரிவித்துக் கொள்ள வேண்டியிருக்கிறது. 1959-ம் வருஷம் நவம்பர் மாதம் 2-ந் தேதி டாக்டர் ஜான் மத்தாய் அவர்கள் காலமானார்கள். அவர்கள் இந்த ராஜ்யத்தில் பழைய சட்டசபை அங்கத்தினராக இருந்திருக்கிறார். மத்திய சர்க்காரில் ரயில்வே யந்திரியாகவும், நிதி மந்திரியாகவும் பணியாற்றியிருக்கிறார். பாட்பே யூனிவர்ஸிடியின் துணைவேந்தராகவும் நல்ல வேலை செய்து இருக்கிறார்கள்.

1959-ம் வருஷம் நவம்பர் மாதம் 16-ந் தேதி பழைய சட்டசபை உறுப்பினராக இருந்த ஸ்ரீ ஜி. ஐகந்நாதராஜா அவர்கள் காலமானார். 1930-ல் இருந்து 1936 வரையில் அவர்கள் பழைய சட்டசபை கவுன்வில் உறுப்பினராகப் பணியாற்றியிருக்கிறார். டெபுடி பிரிசிடெண்ட்டாக பணியாற்றியிருக்கிறார். நம்முடைய அனுதாபத்தை அவர்களது குடும்பத்தாருக்குத் தெரிவிக்கும் முறையில் ஒரு நிமிஷம் எல்லோரும் மௌனமாக எழுந்து நிற்க வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

(சபை அங்கத்தினர் ஒரு நிமிஷ நேரம் மௌனமாய் நின்றார்கள்.)

### III.—QUESTIONS AND ANSWERS.

#### STARRED QUESTIONS.

**MR. SPEAKER :** அடுத்தபடியாக கேள்விகள் பதில்கள். கனம் நிதி அமைச்சர் அவர்கள் கல்கத்தா போயிருக்கிற காரணத்தினால் அவர்கள் பதிலளிக்கவேண்டிய கேள்விகளை எல்லாம் இன்னொரு

[7th December 1959]

நாள் எடுத்துக்கொள்ளலாம். கேள்விகள் 1, 4, 10, 11, 15, 16, 17, 21, 24, 26, 27, 30 ஆகியவை பிறகு எடுத்துக்கொள்ளப்படும். இப்போது கேள்வி இரண்டு எடுத்துக்கொள்ளப்படும்.

*Prisoners for construction works*

\* 2 Q.—SRI K. SATTANATHA KARAYALAR : Will the Hon. the Minister for Home be pleased to state—

(a) whether at present prisoners are used for any construction works;

(b) if so, how many prisoners were used during the last year and for how many days; and

(c) the wages paid to these prisoners and the basis on which they are paid?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : (a) Yes, Sir.

(b) 20,460 prisoners were employed for 361 days in 1958.

(c) No wages are paid to these prisoners. The value of convict labour supplied is taken as credit to the Jail Department.

SRI K. SATTANATHA KARAYALAR : இப்படி வேலையில் ஈடுபடுத்தப்படுகிற கைதிகளுக்கு, சிறையில் இருந்து அவர்கள் விடுதலை பெற்றுப்போகும்போது ஏதாவது ஊதியம் கொடுப்ப தோடு, முழுவதுமாக அவர்களுக்குக் கொடுக்கக்கூடிய முறையில் கணக்கு இருக்கிறதா?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : அவர்கள் வேலை செய்ததற்குக் கொடுப்பது என்பது இல்லை. தண்டனை பெற்று சிறையில் இருக்கும்போது சரியான முறையில் அவர்கள் நடந்து கொண்டு வேலை செய்தார்களானால் ரிமிஷன் பெற்று சிக்கிரத்தில் விடுதலை பெறலாம். வேலை செய்கிறபோதுமட்டும் அவர்களுக்கு ஒரு அனு மதிப்புள்ள புகையிலை, வெற்றிலை ஆகியவை கொடுக்கப்படுகிறது.

SRI A. A. RASHEED : Sir, may I know whether the prisoners were used for the construction of prisons?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : They have not undertaken the construction of prisons.

SRI T. T. DANIEL : May I know, Sir, the total number of hours that they are asked to work each day, and also the nature of the construction work that they are doing?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : Sir, the work for these prisoners was prescribed after a medical examination of the workers and after finding out their aptitude and physical fitness. I am sorry, I do not have information about the exact hours of work. But these hours of work, I can assure the hon. Member, were regulated according to the prescribed rules.

7th December 1959]

SRI K. VINAYAKAM : Sir, what is the type of construction work to which they were put, and were they used to do such kind of work in the City of Madras? If so, what are those buildings?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : In the Vaigai dam work, mostly it was earth work. This work was given to those who were fit and accustomed to do this work. In Madras, there is no such construction. But in building construction, for carrying things, taking load, and all that, they may be employed.

SRI A. GOVINDASAMY : கனம் அமைச்சர் அவர்கள் சிறைச் சாலை கட்டுவதற்குக் கைதிகளை உபயோகிக்கவில்லை என்று சொன்னார்கள். கைதிகளை மராமத்து வேலையில் ஈடுபடுத்துகிறார்களா?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : வேறு இடங்களில் அவ்வாறு வேலை வாங்கப்படுகிறது.

SRI K. SATTANATHA KARAYALAR : சிறை அச்சகங்களில் வேலை செய்கின்ற கைதிகள் இருக்கிறார்களே, அவர்கள் மரையினின் என்ற முறையில் வேலை செய்கிறார்களா?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : டிரெயினிங் என்ற வேலை செய்வது ஒன்றும் இல்லை. அச்சக்கூடமாக இருந்தாலும் தொழிற்சாலையாக இருந்தாலும் அங்கே அவர்கள் உண்மையில் வேலை செய்கிறார்கள். உற்பத்தியும் செய்கிறார்கள்.

SRI K. B. S. MANI : சென்னை மத்திய சிறைச்சாலைக்கு எதிரில் உள்ள காந்திஜி சிலையை 70 ரூபாய் செலவில் கைதியாக இருக்கிற கலைஞர்களே கட்டியிருக்கிறார்கள் என்று தெரிகிறது. அப்படிப்பட்ட கலைத்திறன் உள்ளவர்களை அரசாங்கமே தங்கள் வேலையாளாக வைத்துக்கொள்ள முன்வருமா?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : சிறையில் இருந்து விடுதலை பெற்ற அத்தகைய கலைஞர்களின் திறனை எல்லாம் பயன் படுத்திக்கொள்ள கவனம் செலுத்தப்பட்டு வருகிறது.

SRI A. VEDARATHNAM : இந்தக் கைதிகளுக்கு ரிமிஷன் கொடுக்கப்படுகிறது என்றால் அவர்கள் செய்கின்ற வேலையின் திறன் பேரில் கொடுக்கப்படுகிறதா அல்லது அவர்கள் சிறையில் நல்லமுறையில் நடந்து கொள்வதை ஒட்டியா? அப்படியானால் அவர்களுக்கு எந்த அளவு அனுமதிக்கப்படுகிறது?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : வேலைத் திறன், ஒழுங்காக நடப்பது ஆகிய இரண்டையும் ஒட்டித்தான் ரிமிஷன் கொடுக்கப்படுகிறது. எந்த அளவு கொடுப்பது என்பதற்கு ஜெயில் விதிகள் இருக்கின்றன. அந்த விவரங்கள் இப்போது என்னிடம் இல்லை.

SRI T. S. RAMASWAMY : கனம் அமைச்சர் அவர்கள் 1958-ம் வருஷம் 20,460 கைதிகள் 361 நாள் வேலை வாங்கப்பட்டார்கள்

7th December 1959

என்று சொன்னார். அதாவது எல்லாக் கைதிகளும் 361 நாட்கள் வேலை செய்தார்களா? அல்லது எல்லோரும் சேர்ந்து வேலை செய்த நாட்கள் 361 என்று?

**THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM :** மொத்தக் கணக்கைத்தான் கொடுத்தேன். மொத்தம் எத்தனை நாட்கள், எத்தனை மணிகள் வேலை செய்திருக்கிறார்கள் என்று சொன்னேன். ஒவ்வொருவரும் அத்தனை நாட்கள் வேலை செய்திருக்கிறார்கள் என்று இல்லை. மொத்தமாக எல்லோருமாக வேலை செய்திருக்கிற நாட்கள் 361.

### *Education to prisoners through films*

\* 3 Q.—**SRI N. K. PALANISAMI :** Will the Hon. the Minister for Home be pleased to state whether any steps have been taken to impart education to prisoners through films?

**THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM :** The Government have examined the question of imparting education to prisoners through exhibition of films and deferred it as it was considered that the ordinary publicity arrangements would cover prisoners also. However, in the Central Jails at Madras and Vellore, steps have been taken to exhibit films on health, etc.

**SRI N. K. PALANISAMI :** சினிமாப் படங்களைத் தவிர இன்னும் வேறு ஏதாவது முறையில் சிறையில் உள்ள கைதிகளுக்கு அறிவும், கல்வியும் புகட்ட ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருக்கிறதா?

**THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM :** இது விஷயம் கவனிக்கப்பட்டு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டு வருகிறது. சினிமாப் படங்கள் மூலமும், நல்ல உரைகளை வழங்குகின்ற பேச்சாளர்களை அழைத்து சொற்பொழிவு நிகழ்த்தச் செய்வதன் மூலமும் இந்தப் பிரசாரம் செய்யப்பட்டு வருகிறது.

**SRI P. S. K. LAKSHMIPATHI RAJ :** சினிமாப் படங்களை உள்ளே காட்டுவதன் மூலமாகத்தான் ஜேபடி திருட்டுக்கள் அதிகமாகின்றன என்று தெரியுமா?

**THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM :** அப்பேர்ப்பட்ட படங்களை சிறையில் காட்டுவது இல்லை.

**SRI A. GOVINDASAMY :** கைதிகள் திருந்துவதற்காக சிறைச்சாலையில் திருக்குறள் போதிக்கப்படுகிறதா?

**THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM :** திருக்குறளும் போதிக்கப்பட்டு வருகிறது. அது எவ்வளவு தூரம் கைதிகளைத் திருத்தும் என்று நான் சொல்வதற்கில்லை. மற்ற பாடங்களைப் போலவே இதுவும் போதிக்கப்படுகிறது.

**SRIMATHI RAJATHI KUNCHITHAPATHAM :** தலைவர் அவர்களே, பார்ஸ்டல் ஸ்கூல் கைதிகளுக்கு தொழில் பயிற்சி, அதாவது பாவிடெக்னிக், மோட்டார் மெக்கானிஸம், வொர்க்ஷாப்